

PILLEFYR

## PIRO



## INDHOLDSFORTEGNELSE

---

Oplysninger vedrørende sikkerheden	4
Generelle oplysninger	5
Installation	7
Instruktioner for brug	13
Vedligeholdelse	18
Gode råd for eventuelle problemer	20

---

Undertegnede med hovedsæde i Via Vincenzo Monti 47 -  
20123 Milano CVR-nummer/momsnummer 00192220192

Erklærer under eneansvar, at:  
Pillefyret, som er angivet nedenfor, stemmer overens med  
EF-forordning EU 305/2011 og den harmoniserede europæi-  
ske standard EN 14785:2006

PILLEFYR af varemærket  
ITALIANA CAMINI, betegnet PIRO

Serienummer: Ref. Typeskilt  
Ydelseserklæring: (DoP - EK n° 131):  
Ref. Typeskilt

Der erklæres desuden at:  
Træpillefyret PIRO opfylder kravene i de europæiske direk-  
tiver:  
2014/35/EF - Lavspændingsdirektiv  
2014/30/EF - Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet

---

Kære kunde

Tillykke med dit valg af vores produkt, som vi takker dig for. Før du bruger produktet, beder vi dig til at læse denne betjeningsvejledning grundigt for at være i stand til bedst muligt og i total sikkerhed at kunne udnytte ydeevnerne.

Denne betjeningsvejledning er en del af produktet. Vi beder dig om at opbevare den i hele produktets levetid.

Du bedes kontakte din FORHANDLER, hvis du har yderligere spørgsmål eller tvivl.

Når du har pakket produktet ud, skal du sikre dig, at det er intakt, og at alle dele er blevet leveret.

Ved funktionsfejl skal du straks henvende dig til den forhandler, hvor du har købt produktet. Her skal du aflevere en kopi af garantibeviset og kvitteringen for købet.

Installation og brug af enheden skal overholde alle lokalt og nationalt gældende love samt europæiske standarder. I forbindelse med installationen henvises til de nationale og lokale bestemmelser for det, som ikke udtrykkeligt er nævnt her.

Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er omtrentlige. De repræsenterer ikke altid det specifikke produkt, og de er på ingen måde kontraktligt bindende.

Produktet identificeres af et nummer, (kontroltalonen), som findes på garantibeviset.

Vi beder dig om at gemme:

- Garantibeviset, som du har fundet i produktet
- Kvitteringen for købet, som du har modtaget af forhandleren
- Overensstemmelseserklæringen, som udstedes af installatøren.

Garantibetingelserne findes på garantibeviset, som er vedlagt produktet.

Idriftsættelsen, dvs. den første tænding, skal i Italien udføres af en autoriseret tekniker ifølge UNI 10683. Vi anbefaler, at dette sker i lande, så produktet udnyttes bedst muligt.

Idriftsættelsen består af:

- kontrol af installationsdokumenterne (overensstemmelseserklæring) og selve installationens faktiske tilstand
- justering af produktet ud fra de reelle installationsbetingelser og brug
- instruktion af slutkunden og overrækkelse af supplerende dokumentation (idriftsættelsesformular)

Idriftsættelsen gør det muligt at udnytte alle produktets funktioner og effektivitet i total sikkerhed.

Idriftsættelsen er nødvendig for at aktivere producentens standardgaranti.

Standardgarantien er kun gyldig i det land, hvor produktet er blevet købt.

Hvis der ikke foreligger en idriftsættelse udført af en autoriseret tekniker, kan producenten ikke imødekomme krav iht. standardgarantien.

Se mere herom på garantibeviset, som ligger inde i produktet. Ovenstående udelukker ikke forhandlerens lovpligtige ansvar og retlige garanti.

Den lovbestemte garanti dækker under alle omstændigheder kun beviste produktfejl og f.eks. ikke problemer, som skyldes installation eller justering.

## SYMBOLFORKLARING

I nogle dele af denne betjeningsvejledning er der anvendt symboler:



### ADVARSEL:

Læs omhyggeligt og sæt dig ind i meddelelsen, for manglende overholdelse af indholdet kan medføre alvorlige skader på produktet og bringe brugerens sikkerhed i fare.



### INFORMATION

Manglende overholdelse af meddelelsen kan forringe brugen af produktet.



### FREMGANGSMÅDE

Følg instruktionerne for de beskrevne procedurer.

- Fyret er ikke beregnet til at blive anvendt af personer med fysiske, sansemæssige eller intellektuelle begrænsninger, således heller ikke af børn.
- Produktet er ikke beregnet til madlavning.
- Produktet er designet til at forbrænde træpiller i kategorien A1 iht. UNI EN ISO 17225-2 i den mængde og på den måde, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Produktet er designet til indendørs brug og i lokaler med normal luftfugtighed.
- Opbevar produktet på tørre steder og ikke udsat for vejrlig.
- Med hensyn til den lovpligtige standardgaranti henvises til garantibeviset, som er vedlagt produktet. Hverken producenten eller forhandleren hæfter for skader, som skyldes forkert installation eller vedligeholdelse.

Sikkerhedsrisici kan være forårsaget af:

- installation i uegnede lokaler. Især lokaler med risiko for brand. Produktet **MÅ IKKE INSTALLERES I LOKALER** med brandfare.
- Kontakt med ild og varme dele (f.eks. glas eller rør). **RØR IKKE VED DE VARME DELE** og, brug altid den medfølgende handske, når fyret er slukket men stadig varmt.
- Kontakt med elektriske spændingsførende dele (indvendige). **ÅBN ALDRIG IND TIL FYRETS INDVENDIGE DELE, MENS STRØMMEN ER TILSLUTTET.** Der er fare for elektrisk stød.
- Brug af uegnede produkter til optænding (f.eks. sprit). **SPRAY ALDRIG VÆSKER OG BRUG ALDRIG FLAMMEKASTER TIL AT TÆNDE FYRET.** Der er fare for alvorlige forbrændinger og skader på personer og genstande.
- Brug af andet brændsel end træpiller. **BRUG ALDRIG FYRET TIL AT BRÆNDE AFFALD, PLAST ELLER ANDET MATERIALE ENDE TRÆPILLER.** Du risikerer snarere produktet til, brand i skorstenen og kan forårsage skader på miljøet.
- Rengøring af varmt forbrændingskammer. **BRUG IKKE STØVSUGEREN, NÅR FORBRÆNDINGSKAMMERET ER VARMT.** Du risikerer at skade støvsugerens og eventuel røg i omgivelserne.
- Rengøring af røgkanalerne med forskellige produkter. **UDFØR IKKE GØR DET SELV-RENGØRINGER MED BRANDFARLIGE PRODUKTER.** Der er risiko for brand eller at flammen slår tilbage.
- Rengøring af det varme glas med uegnede

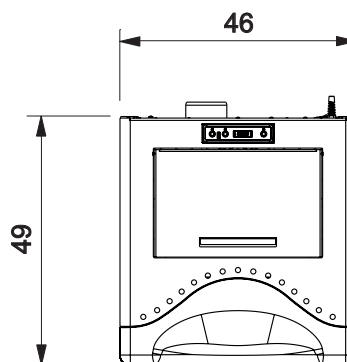
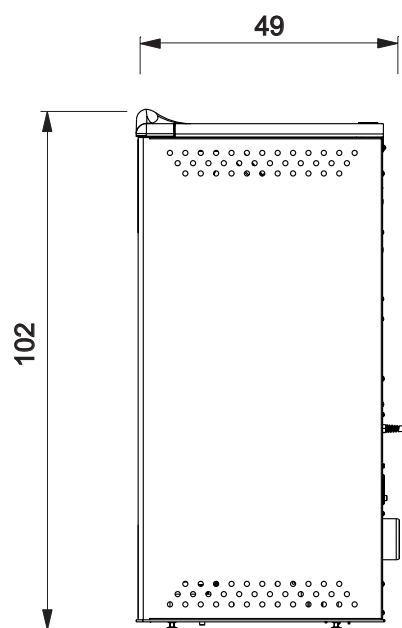
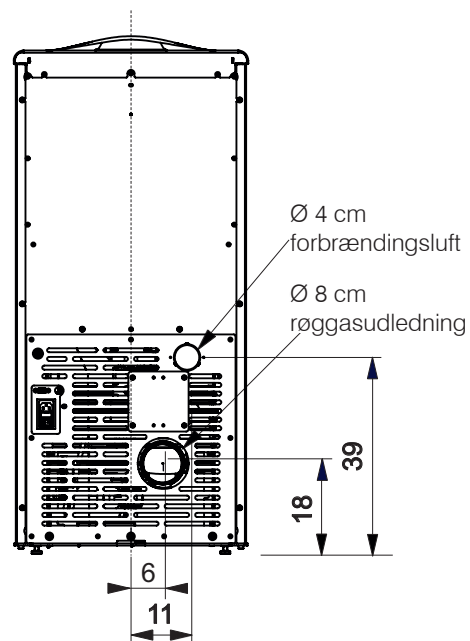
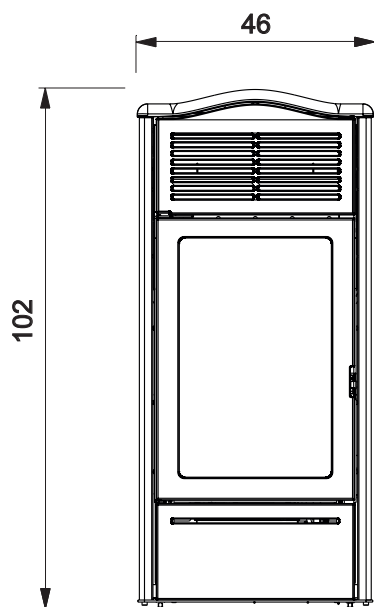
produkter: **GØR ALDRIG GLASSET RENT, NÅR DET ER VARMT, HVERKEN MED VAND ELLER ANDRE RENGØRINGSMIDLER END DEM, SOM ER ANBEFALET TIL GLAS.** Glasset kan revne og få irreversible skader.

- Opbevaring af brandfarlige materialer på afstande, som ikke overholder sikkerhedsafstandene, som er anført i denne vejledning. **LÆG IKKE VASKETØJ PÅ PRODUKTET. PLACER IKKE TØRRESTATIVER TÆTTERE PÅ FYRET END DE ANFØRTE SIKKERHEDSAFSTANDE.** Hold alle former for brandfarlige væsker bort fra produktet. Der er fare for brand.
- Tildækning af ventilationsåbningerne i lokalet og luftindtaget. **VENTILATIONSÅBNINGERNE OG SKORSTENEN PÅ IKKE DÆKKES TIL.** Der er fare for at røgen strømmer tilbage til omgivelserne med fare for personer og genstande.
- Brug af produktet som stige. **STIG ALDRIG OP PÅ PRODUKTET, OG BRUG DET IKKE SOM STØTTE.** Der er fare for skader på personer og genstande.
- Brug af fyret som åben pejls. **BRUG ALDRIG PRODUKTET MED ÅBEN LUGE.**
- Der kan slippe glødende materiale ud gennem den åbne luge. **Kast IKKE glødende materiale bort uden for produktet.** Der er fare for brand.
- Brug vand som slukningsmiddel i tilfælde af brand. **TILKALD BRANDVÆSNET** i tilfælde af brand.

Tag aldrig selvstændige initiativer, hvis du er i tvivl, men ret henvendelse til forhandleren eller installatøren.

Af hensyn til din egen og andres sikkerhed skal du læse instruktionerne for brug i denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem.

MÅL i cm



**TEKNISKE EGENSKABER i henhold til EN 14785**

Ovennævnte data er kun vejledende og måles under certificeringsfasen hos anerkendte organer under standardbetingelser.

	Nominel effekt	Reduceret effekt	
Nyttig effekt	6,5	2,3	kW
Ydelse	90,7	93,4	%
CO-emission ved 13% O <sub>2</sub>	0,01	0,032	%
Røgstemperatur	144	82	°C
Brændselsforbrug	1,5	0,5	kg/h
Beholderkapacitet	24		kg
Aftræk	12	10	Pa
Selvfungerende	14	42	timer
Opvarmelig mængde *	170		m <sup>3</sup>
Diameter for røggasrør (han)	80		mm
Diameter for luftindtagsrør (han)	40		mm
Vægt med emballage	109		kg

**TEKNISKE DATA FOR DIMENSIONERING AF SKORSTEN**

som under alle omstændigheder skal overholde angivelserne i den vedlagte oversigt og installationsreglerne.

	Nominel effekt	Reduceret effekt	
Udgangstemperatur på røg ved udledning	173	99	°C
Minimumsaftræk	0,01		Pa
Røgkapacitet	4,8	2	g/s

\* Den opvarmelige mængde beregnes i forhold til en isolering af huset ifølge italiensk lov nr. 10/91 og senere ændringer samt et varmebehov på 33 Kcal/m<sup>3</sup> nu.

**ELEKTRISKE SPECIFIKATIONER**

Strømforsyning	230 VAC +/- 10 % 50 Hz
Gennemsnitligt strømforbrug	50 - 80 W
Strømforbrug ved tænding	300 W
Beskyttelse på elektronisk kort	Sikring T2A, 250 VAC 5x20

**Producenten forbeholder sig ret til at ændre produkterne uden forudgående varsel og efter eget skøn.**

## GENERELLE ANVISNINGER

Installation og brug af enheden skal overholde alle lokalt og nationalt gældende love samt europæiske standarder.

I Italien er det nødvendigt at benytte D.M. 37/2008 (ex L. 46/90) og standarden UNI 10683.

I tilfælde af installation i boligblok, skal man spørge administratoren om lov på forhånd.

## KONTROL AF KOMPATIBILITET MED ANDRE ENHEDER

I Italien må pilleovnen IKKE installeres i samme rum som eller tilstødende til gasopvarmningsapparater af type B (f.eks. gaskedler, komfurer og apparater med emhætte, ref. UNI 10683 og 7129).

Pilleovnen kan skabe undertryk i omgivelserne og dermed påvirke disse apparaters funktion eller selv påvirkes heraf.

## KONTROL AF ELEKTRISK TILSLUTNING (sæt strømstikket i et let tilgængeligt sted)

Fyret er udstyret med et strømkabel, der skal tilsluttes en stikkontakt på 230V 50 Hz, fortrinsvis med magnettermisk afbryder.

Spændingsvariationer på mere end 10% kan forstyrre fyrets drift.

Denelektriske installationer skal være i overensstemmelse; kontrollér især jordforbindelsens effektivitet.

Strømforsyningsledningen skal have et tilstrækkelig tværsnit til produktets effekt.

Afbryderen på fyrets bagside er udstyret med en sikring 4 A.

## LUFTINDTAG

### (skal absolut udføres)

Det er vigtigt, at der placeres et luftindtag bag pilleovnen, som er forbundet med udendørs luft. Indtaget skal have et brugbart tværsnit på mindst 80 cm<sup>2</sup>, som sikrer tilstrækkelig luftforsyning til forbrændingen.

Som alternativ er det muligt at hente luft til pilleovnen direkte udendørs gennem et forlængerrør i stål med en diameter på 4 cm placeret på pilleovnens bagside.

## PLACERING OG SIKKERHEDSAFSTAND TIL BRANDFOREBYGGELSE

Pilleovnen skal være vandret for at kunne fungere korrekt.

Kontroller gulvets bæreevne.

Pilleovnen skal installeres i overensstemmelse med de følgende sikkerhedsbestemmelser:

- mindst 10 cm afstand fra siderne og bagsiden til brændbare materialer.

- der må ikke befinde sig antændelige materialer foran fyret inden for en afstand på mindre end 80 cm.

Hvis det ikke er muligt at overholde afstandene, er det nødvendigt at tage tekniske og bygningsmæssige foranstaltninger for at undgå brandrisiko.

Hvis ovnen befinder sig i et rum med vægge af træ eller andre antændelige materialer, skal røgkanalen afdækkes på en passende måde.

## RØGUDLEDNING

Røgudledningssystemet må kun være til pilleovnen (det ikke tilladt at udlede røgudledninger i skorstene, hvor andre enheder udleder røggas)

Røgudledningen sker fra munden, der har en diameter på 8 cm, på bagsiden af pilleovnen.

Røgudledningen skal have forbindelse til de udendørs omgivelser ved hjælp af et stålrør certificeret EN 1856.

Røret skal være hermetisk forseglet.

Den eneste tilladte vandrette strækning må ikke være længere end 2 meter.

Det er muligt at installere op til tre kurver med en åbning på maks. 90° (lodret).

Det er nødvendigt (hvis røgudledningen ikke løber ind i en skorsten) med en lodret strækning på mindst 1,5 m og en røghætte (ref. UNI 10683). Den lodrette strækning kan være både ind- og udendørs. Hvis røgkanalen er udendørs, skal den udstyres med passende isolering. Hvis rørkanalen løber ind i en skorsten, skal denne være egnet til fast brændsel.

Hvis den eksisterende skorsten er større end Ø 150 mm, er det nødvendigt med renovation og indsættelse af rør med egnet tværsnit og materialer (f.eks. stål, Ø 80 mm).

Alle røgkanaler skal kunne inspiceres.

Skorstenspiber og rørkanaler, som har brændselsforbrugende apparater tilsluttet, skal rengøres mindst én gang årligt (kontrollér, som der findes særlige bestemmelser i landet, hvor pilleovnen er i brug).

Sandsynligheden for brand i skorsten øges, hvis kontrollerne og den regelmæssige rengøring ikke gennemføres.

Fortsæt som følger: Sluk ikke ilden med vand; tøm

pillemagasinet.

Tilkald specialiseret personale før pilleovnen genstartes.

Pilleovnen er designet til at fungere under alle klimatiske betingelser.

Under særlige forhold som f.eks. stærk vind skal sikkerhedssystemerne eventuelt gribe ind og slukke pilleovnen.

I dette tilfælde må pilleovnen ikke bruges med deaktiverede sikkerhedsanordninger. Hvis problemet fortsætter, skal det autoriserede tekniske servicecenter kontaktes.

## SKORSTENSPIBE

De vigtigste specifikationer er:

- indvendigt tværsnit ved basen skal svare til røgkanalens tværsnit
- udgangens tværsnit må ikke være mindre end det dobbelte af røgkanalens
- positionen skal være over tagryggen og uden for refluxområdet (se standarden UNI 10683).

### TYPISKE TILFÆLDE

FIG. 1

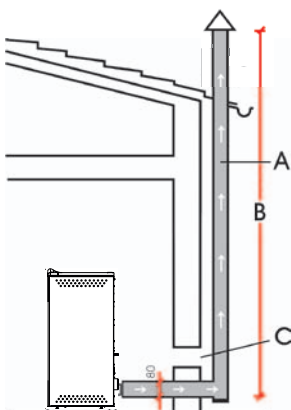
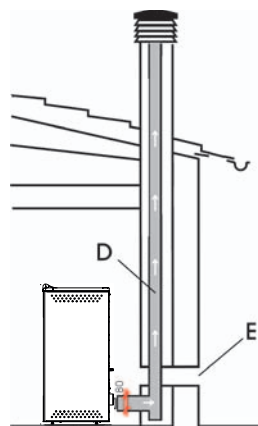


FIG. 2



**A:** isoleret skorstensrør i stål i henhold til EN 1856

**B:** minimumshøjde på 1,5 m og under alle omstændigheder over tagudhængets del

**C-E:** luftindtag udefra (passerende tværsnit minimum 80 cm<sup>2</sup>)

**D:** skorstensrør i stål inde i eksisterende skorstensrør i murværk.



## FORBEREDELSE OG UDPAKNING

Emballagen består af materialer, som hverken er giftige eller skadelige. Derfor kræver de ingen særlig bortskaffelsesprocedure.

Slutbrugeren er ansvarlig for opbevaring, bortskaffelse og eventuel genbrug i overensstemmelse med gældende lovgivning.



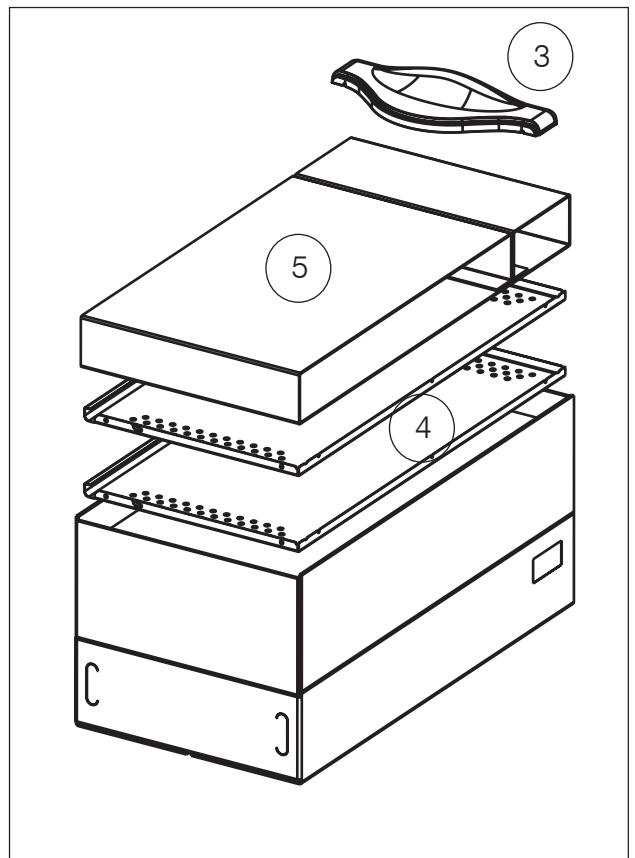
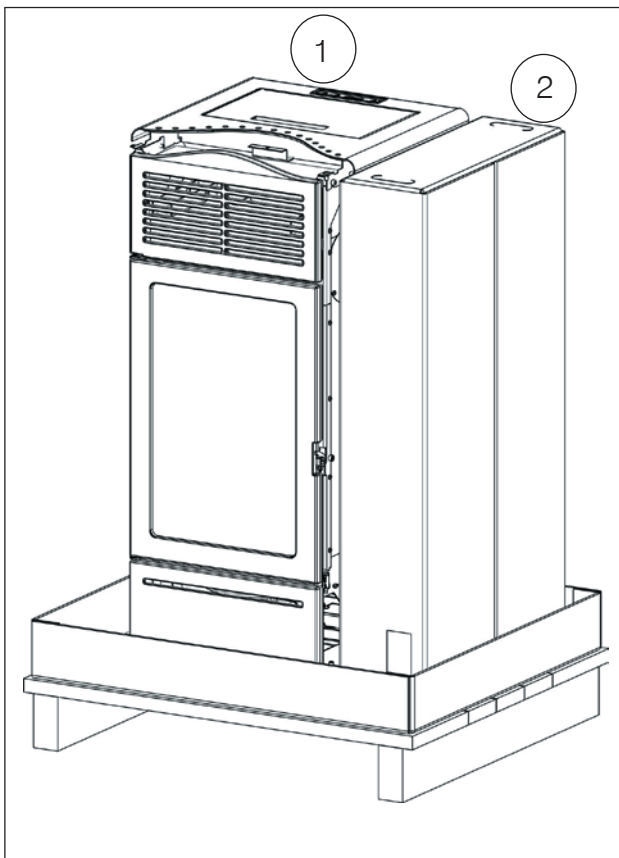
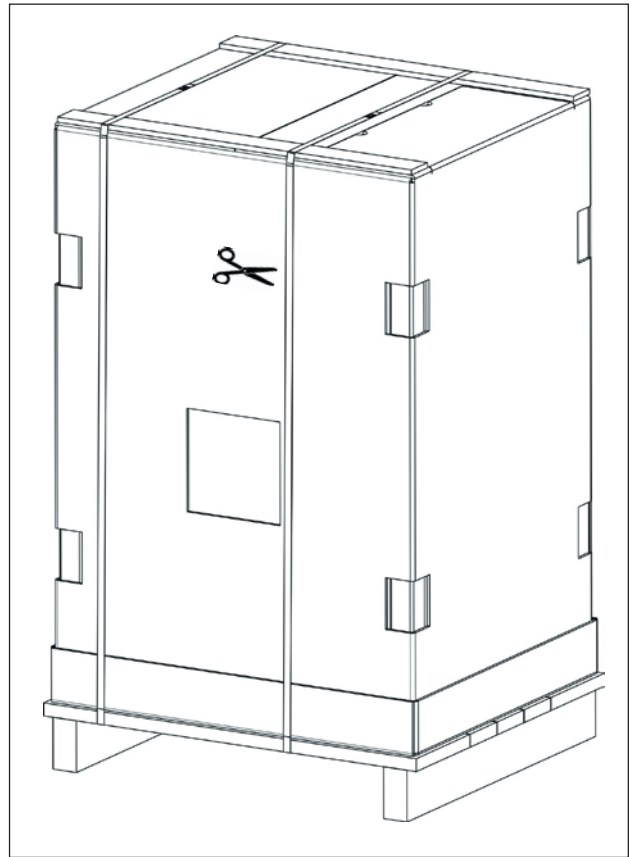
Det anbefales at udføre alle bevægelser med fyret i lodret position. Brug egnet transport- og løfteudstyr, som overholder de gældende sikkerhedsbestemmelser.

Vend aldrig emballagen på hovedet, og vær forsigtig med delene, som skal monteres.

## EMBALLAGE

Leveringen består af to pakker:

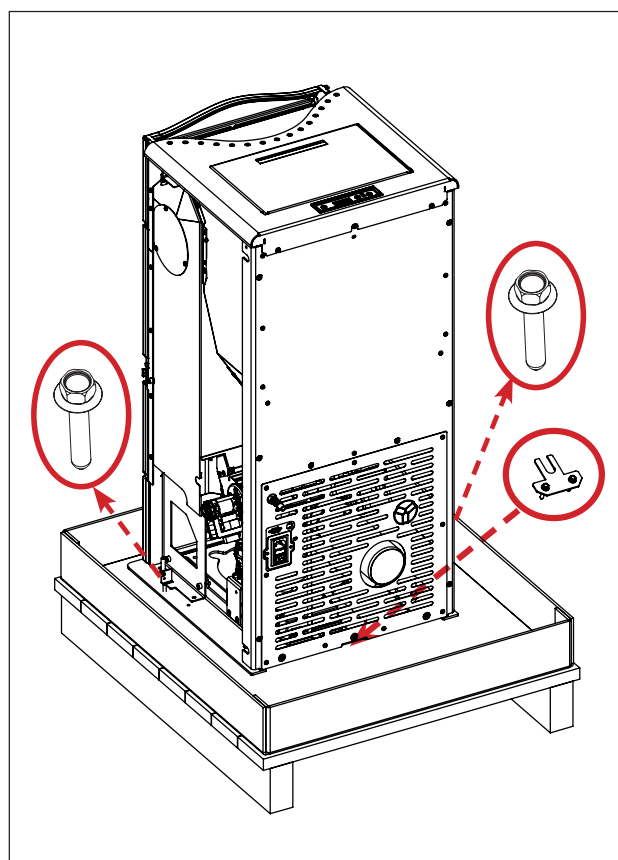
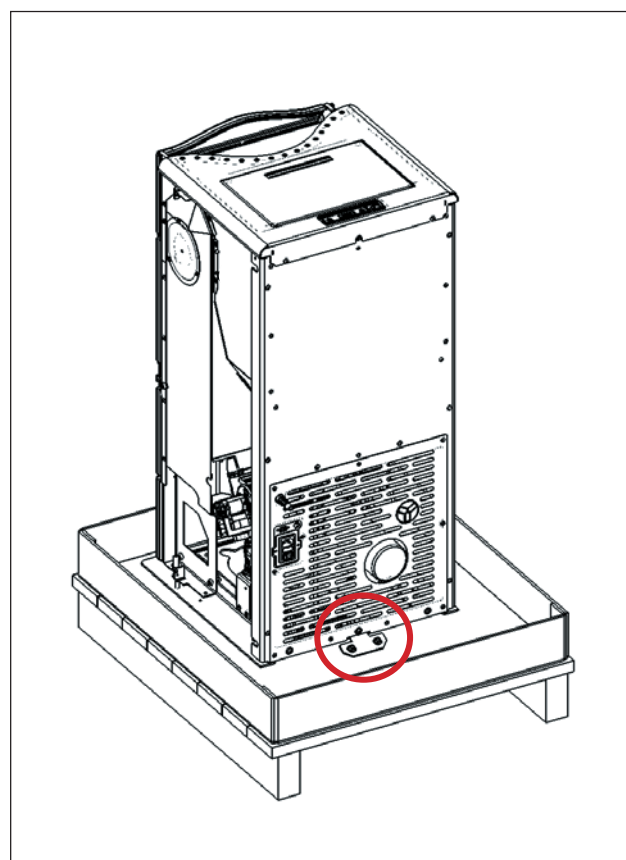
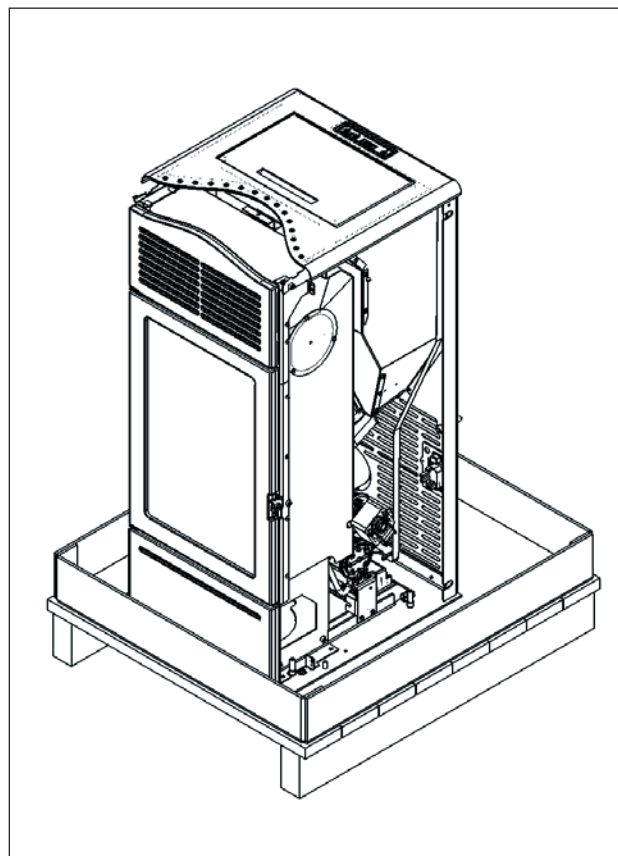
- en (1) med selve pilleovnens struktur uden paneler
- en (2) med toppen (3) og sidepanelerne (4), som er beskyttet med (5) og en pose med gummiringende til toppen

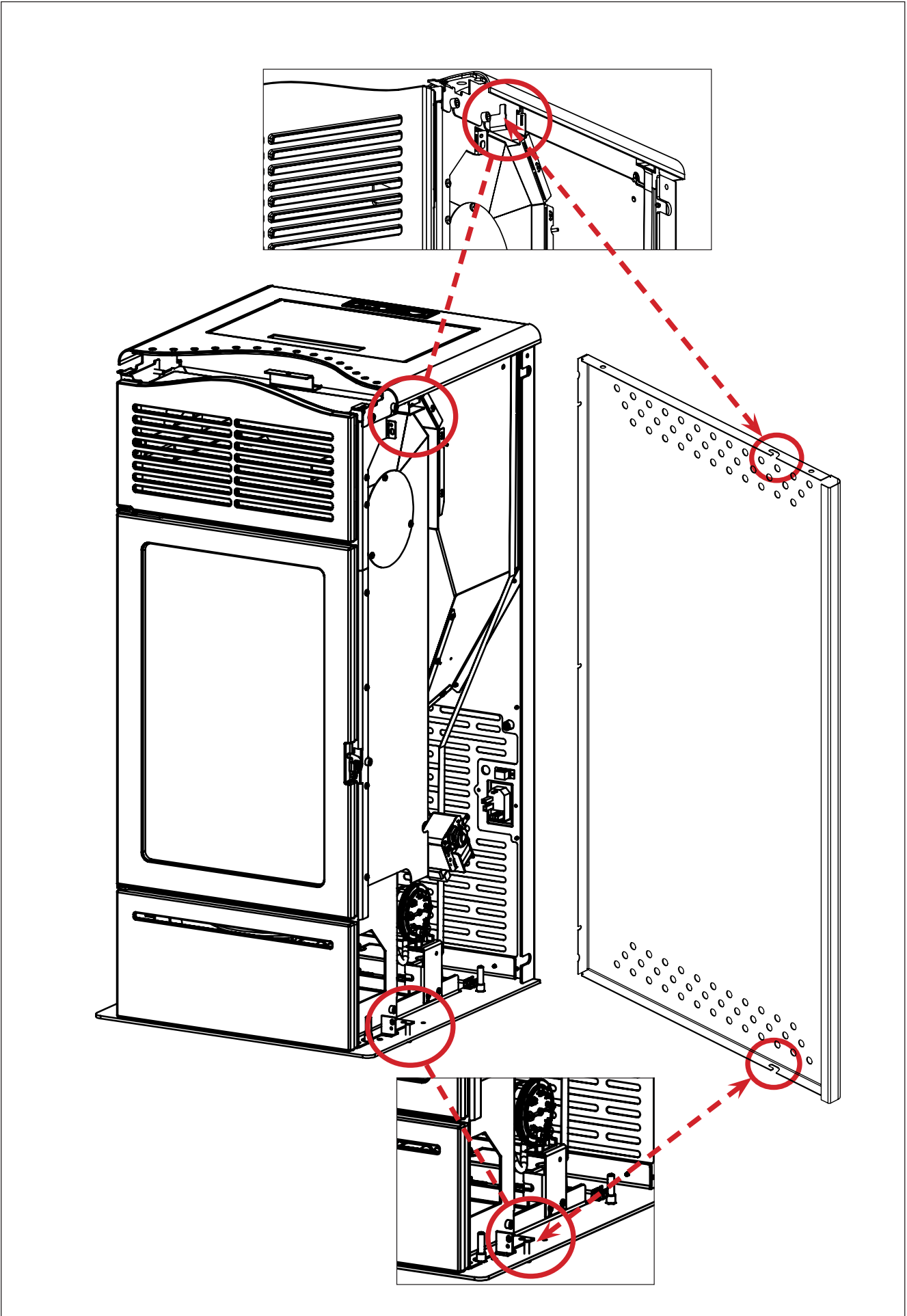


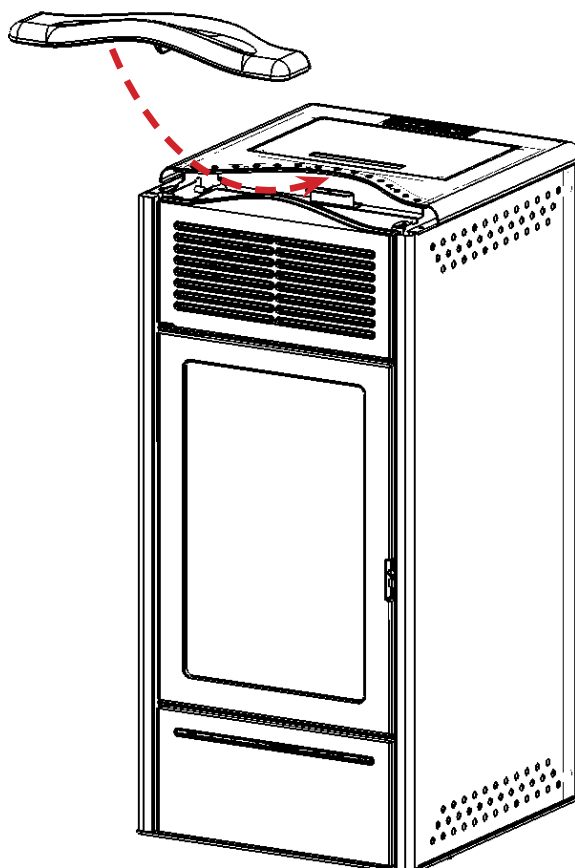
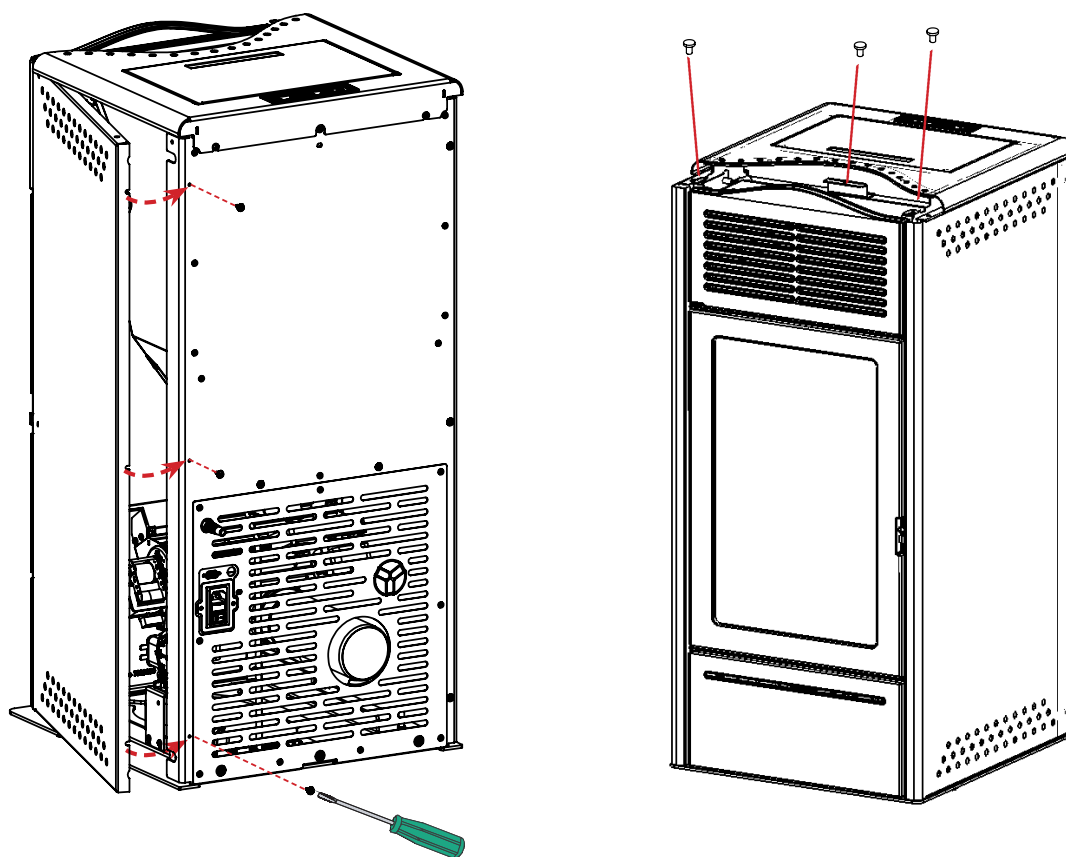
## MONTERING AF BEKLÆDNING

Fortsæt som beskrevet i det følgende (se figurene herunder):

- Fjern fyret fra pallen ved at fjerne beslag og skruer
- Klem siderne fast, og skru skruerne fast på bagsiden
- Sæt gummiringene på toppen, og placér toppen







Pilleovnene er kalibreret på fabrikken i overensstemmelse med de mest almindelige installationsforhold.

Det er det tekniske servicecenter som under idriftsættelsen er ansvarlig for at kontrollere de faktiske forhold og regulere de tekniske parametre (særligt "skorstenstype") efter behov.

Værdierne for ydeevne og emissioner kan naturligvis variere afhængigt af installationsbetingelserne, vedligeholdelsen, de anvendte piller og reguleringen, som udføres af det tekniske servicecenter.

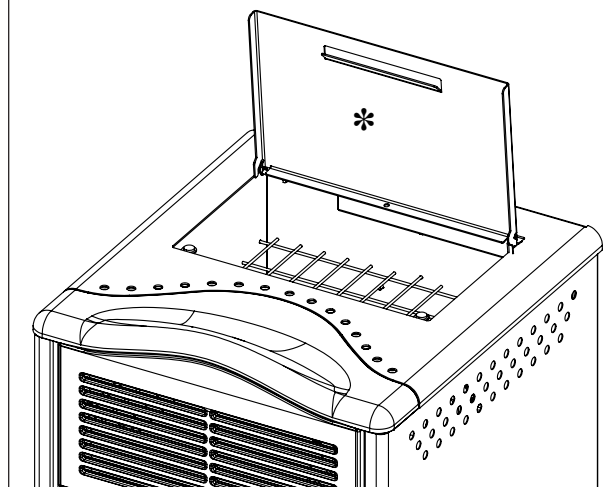
Den nævnte standard angiver kontrolforanstaltningerne, som skal gennemføres, med henblik på at sikre, at systemet fungerer korrekt.

Under de første par tændinger kan være en svag lugt af maling, som forsvinder i løbet af kort tid.

Inden tænding er det altid nødvendigt at kontrollere:

- At installationen er korrekt
- Strømforsyningen
- Dørlukningen, som skal være hermetisk
- At brændskålen er ren.

FIG. 1



### PÅFYLDNING AF PILLER I BEHOLDEREN

Løft støbejernsdækslet for at få adgang til beholderen \* (fig. 1).

#### N.B.:

- 1) Under denne handling må kan **ALDRIG STØTTE** pilleposen på den øverste rist, da det herved kan ske, at plastikposen kommer i kontakt med varmen og ødelægger topstykkets lakering.
- 2) Brug den tilhørende handske, hvis ovnen fyldes op, mens den er i funktion og dermed varm.

#### BEMÆRKNING til brændsel.

PIRO er designet og programmeret til at brænde træpiller med en diameter på ca. 6 mm.

Træpiller er et brændsel i form af små cylindre, som fremstilles ved at presse savsmuld med høj kraft uden brug af lim eller andre fremmedlegemer.

De sælges i sække på 15 kg.

For IKKE at påvirke pilleovnens funktioner er det absolut nødvendigt, at der IKKE brændes andet materiale.

Brugen af andre materialer (også træ), hvis brug kan spores ved hjælp af laboratorieanalyser, medfører garantiens bortfald.

ITALIANA CAMINI har designet, testet og programmeret sine produkter, så de garanterer den bedste ydeevne med piller med følgende specifikationer:

**diameter: 6 millimeter**

**maks. længde: 40 mm**

**maks. fugtighed: 8 %**

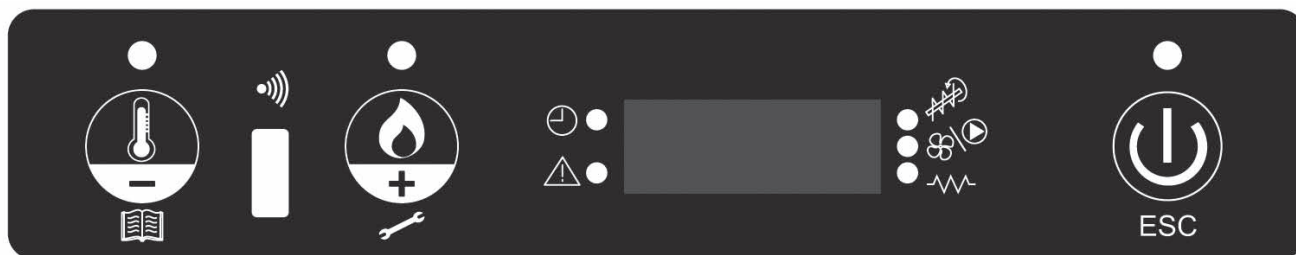
**varmeydelse: 4100 kcal/kg minimum**

Brugen af træpiller med andre specifikationer kræver en specifik kalibrering af pilleovn, der svarer til den, som det tekniske servicecenter (TSC) udfører ved første tænding. Brugen af uegnede piller kan forårsage forringet effektivitet, afvigelser i driften, driftsstop pga. tilstopninger, tilsmudsning af glasset, uforbrændte piller osv. En enkel kontrol af pillerne kan udføres visuelt:

God kvalitet: glat, ensartet længde, kun lidt støv.

Dårlig kvalitet: revner på langs og på tværs, meget støv, uensartet længde og blandet med fremmedlegemer.

## DISPLAY



knap til indstilling af den ønskede temperatur eller til at åbne menuen (indst. omg.temperatur)



knap til indstilling af pilleovnsens effekt (indst. effekt)



tænd-/slukknop eller bekræft/forlad menu



angiver, at timeren er programmeret til automatisk tænding og slukning på de valgte tidspunkter



angiver en alarmtilstand



angiver, at træpillernes gearmotor er i funktion




angiver, at ventilatoren er i funktion



angiver, at modstanden, som tænder pillerne, er i funktion




## BESKRIVELSE AF MENUEN




Åbn menuen ved at trykke på knappen  i 2 sekunder (LED-lampen slukker).

Tryk på knappen  eller knappen  for at gennemløbe denne menu:

DISPLAY	BESKRIVELSE
<b>M1</b>	Indstilling af ur
<b>M2</b>	Indstilling af timer
<b>M3</b>	Regulering af ventilator 1
<b>M4</b>	(VISES IKKE på displayet i denne model)
<b>M5</b>	Sprog
<b>M6</b>	Standby
<b>M7</b>	Påfyldning af snegl
<b>M8</b>	Pilleovnsens tilstand
<b>M9</b>	Tekniske indstillinger (TSC)
<b>MA</b>	Pilletepe (TSC)
<b>MB</b>	Luk menu

- Bekræft den ønskede menu ved at trykke på knappen .
- Gå tilbage til den foregående menu ved at trykke på knappen  i 3 sekunder.
- Forlad menuen ved at trykke på knappen  i 6 sekunder.

## TÆNDING/SLUKNING

- Tænd og sluk pilleovnen ved at trykke på knappen  i 3 sekunder.
- **LED tændt** pilleovn i funktion
- **LED blinker** pilleovnen slukker eller er i alarmtilstand
- **LED slukket** pilleovnen slukket

## FUNKTION

Pilleovnen har to funktionstilstande:

### - MANUEL:

I MANUEL funktion indstilles pilleovnens effekt uafhængigt af temperaturen i lokalet, hvor den er indstillet.

Vælg funktionen


MANUEL ved at trykke på knappen  (LED-lampen tænder).



Ved at trykke på knappen  er det muligt at øge temperaturen indtil displayet viser teksten "MAN" (over 40°).

### - AUTOMATISK:

I AUTOMATISK funktion er det muligt at indstille temperaturen, som ønskes opnået i rummet, hvor pilleovnen er installeret.

Pilleovnen når automatisk den indstillede rumtemperatur (INDSTIL RUMTEMP), og skifter derefter til modulering og effektttrin 1.

Rumtemperaturen indstilles ved at trykke på , (LED-lampen tænder). Herefter vises den aktuelle

driftstemperatur; ved at trykke på knappen  eller , er det muligt at variere temperaturen til den ønskede.

Ventilationskapaciteten er altid afhængigt af den anvendte effekt; den kan ikke ændres.

## BEMÆRK:



Under automatisk drift er det muligt at begrænse den maksimale effekt ved at indstille værdien som i den manuelle drift.




Eksempel: Hvis effekten P3 er indstillet, og pilleovnen derefter bringes i automatisk funktion, så modulerer ovnen fra P1 til P3.


## REGULERING AF VENTILATION

Denne funktion gør det muligt at styre ventilationshastigheden.

Det er muligt at indstille funktionen AUTO, som automatisk regulerer ventilationshastigheden afhængigt af pilleovnens effekt, eller man kan indstille ventilationshastigheden ud fra mængden af varm luft eller det ønskede støjniveau.



Funktionen aktiveres ved at trykke på knappen  i 2 sekunder, derefter på knappen  indtil displayet viser "M3 Regola vent 1" (M3 reguler vent 1).



Tryk på knappen , og indstil den ønskede ventilationshastighed ved hjælp af knapperne  og .

Bekræft valget ved at trykke på knappen .

## PÅFYLDNING AF SNEGL

### (kun hvis pilleovnen er helt uden piller)

Sneglen fyldes ved at åbne MENU, trykke på knappen  i 2 sekunder, derefter på knappen  indtil displayet viser "M7 primo carico" (M7 første påfyldning).

Tryk på knappen  for at bekræfte, og derefter på knappen  for at aktivere funktionen.

Dette handling kan kun udføres med slukket og helt afkølet pilleovn.

Bemærk: I denne fase er røgudsugerens aktiv.




## STANDBYFUNKTION


Når denne funktion styres automatisk, er det muligt at slukke pilleovnen efter en forudbestemt tid på 10 minutter, når den ønskede rumtemperatur overskrides med 0,5 °C (kan ændres af det tekniske servicecenter under installationen).



På displayet vises teksten "**GO STBY**" og minutterne, som rester til slukning, vises.

Denne funktion findes både i tilstanden 'AUTOMATISK' og med ekstern termostat.

Hvis rumtemperaturen falder til 2 °C under den indstillede grænse, starter fyret igen automatisk (grænsen kan reguleres af TSC under installationen).

Funktionen aktiveres ved at trykke ca. 3 sekunder på knappen ; displayet viser teksten "**M1 set**

**orologio**" (M1 Indstilling af ur), tryk på knappen  indtil displayet viser teksten "**M6 stand by**" (M6 standby), og bekræft med knappen .

Tryk på knappen  for at vælge "ON", bekræft med knappen .

Forlad menuen "**M6 stand by**" ved at trykke på knappen  i ca. 6 sekunder.

## INDSTILLING AF DATO OG KLOKESLÆT

Tryk ca. 2 sekunder på knappen  indtil displayet viser teksten "**M1 set orologio**" (M1 indstil ur), og bekræft med knappen .

Følgende data vises i rækkefølge: Ugedag, timer, minutter, dag, måned og år, som kan ændres ved at trykke på knappen  eller . Bekræft ved at trykke på knappen .


Forlad menuen "**M1 set orologio**" (M1 indstilling af ur) ved at trykke på knappen  i ca. 6 sekunder.


## EKSTERN TERMOSTAT

Skal tilsluttes med det blå kabel til serieporten på siden af pilleovnen og skal have en ren kontakt normalt åben (f.eks. i tilfælde af en rumtermostat):

- **Kontakt åben** = Rumtemperatur nået
- **Kontakt lukket** = Rumtemperatur ikke nået


Vælg modaliteten '**T-E' (ekstern termostat)** ved at trykke på knappen  (LED-lampen tænder).

Ved at trykke på knappen  er det muligt at sænke temperaturen indtil displayet viser teksten T-E' (ekstern termostat) (under 6°).

**Bemærk:** Med slukket pilleovn kan den eksterne termostat ikke tænde eller slukke pilleovnen. Hvis man ønsker at slukke eller tænde pilleovnen uden for de programmerede tidsrum, eller uden for indstillingen af '**T-E' (ekstern termostat)** skal knappen  bruges.

## TIMER TIL DAG-/UGEPROGRAMMERING.

Der findes tre programmeringstilstande (daglig, ugentlig og weekend). De er indbyrdes uafhængige og kan derfor kombineres på mange måder afhængigt af behovet (det er muligt at tilpasse klokkeslættene i trin på 10 minutter).

Tryk på knappen  i 2 sekunder, indtil displayet viser teksten "**M1 set orologio**" (M1 Indstilling af ur) (LED-lampen slukker).






Tryk på knappen  indtil displayet viser teksten "**M2 set crono**" (M2 indstilling af timer), og bekræft med knappen .

De tre programmeringstilstande (dag, uge, weekend) vises ved at trykke på knappen  eller , og bekræfte med knappen .



Rul gennem den følgende menu (standard og indstillet til OFF):

- **M2-1:** abilita cronotermostato (aktiver timer)
- **M2-2:** program giorno (programmer dag)
- **M2-3:** program settim (programmer uge)
- **M2-4:** program fine sett (programmer weekend)
- **M2-5:** uscita (luk)

Vælg den ønskede menu, og tryk på knappen .  
 Tænding og slukning af pilleovnen og ændringer i klokkeslættene udføres ved at trykke på knappen  eller , og derefter bekræfte med knappen .  
 Forlad programmeringen ved at trykke på knappen  i 6 sekunder.

### Programmering af dag:

Det er muligt at vælge to tændinger/slukninger i løbet af dagen, som gentages for alle dage.

### Programmering af uge:

Det er muligt at vælge fire tændinger/slukninger pr. dag og vælge ugedagene. F.eks.:

<b>start1 06:00</b> <b>stop1 08:00</b>		<b>start2 07:00</b> <b>stop2 10:00</b>		<b>start3 14:00</b> <b>stop3 17:00</b>		<b>start4 19:00</b> <b>stop4 22:00</b>	
mandag	on	mandag	off	mandag	on	mandag	on
tirsdag	on	tirsdag	off	tirsdag	on	tirsdag	on
onsdag	off	onsdag	on	onsdag	off	onsdag	on
torsdag	on	torsdag	off	torsdag	off	torsdag	on
fredag	on	fredag	off	fredag	off	fredag	on
lørdag	off	lørdag	off	lørdag	on	lørdag	on
søndag	off	søndag	off	søndag	on	søndag	on

### Programmering af weekend:

To mulige tændinger/slukninger i løbet af weekenden:

Eksempel:

start1            weekend 07:00  
 stop1            weekend 11:30

Eksempel:

start2            weekend 14:20  
 stop1            weekend 23:50

**Før du udfører vedligeholdelse, skal apparatet kobles fra strømforsyningen.**

**Regelmæssig vedligeholdelse er af afgørende betydning for en velfungerende drift af brændeovnen.**

**MANGLENDE VEDLIGEHOELDELSE medfører, at brændeovnen IKKE fungerer ordentligt.**

**Eventuelle problemer på grund af manglende vedligeholdelse vil resultere i bortfald af garantien.**

**N.B.:**

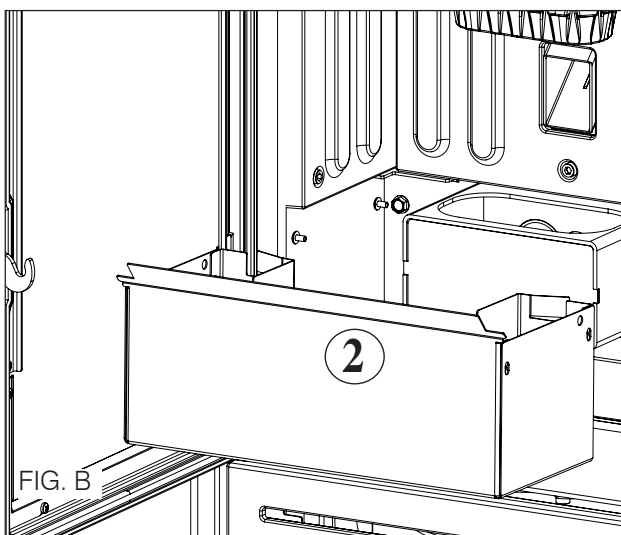
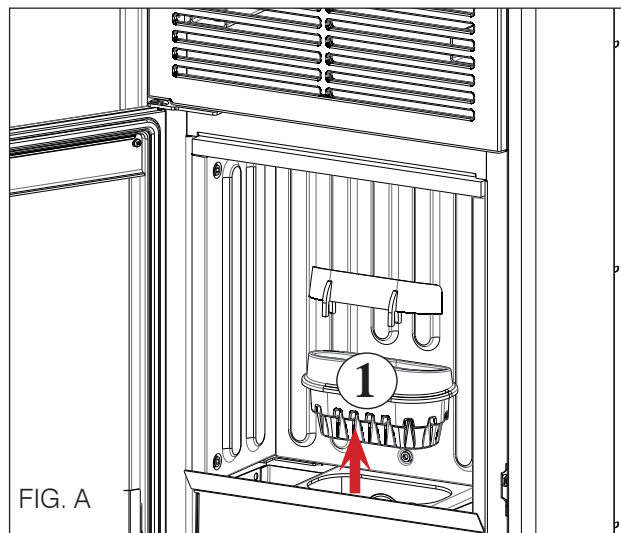
- Alle uautoriserede ændringer er forbudt
- Brug kun originale reservedele
- Hvis der anvendes dele, der ikke er originale, bortfalder garantien

#### DAGLIG VEDLIGEHOELDELSE

**Handlinger, der skal udføres, mens brændeovnen er slukket, kold og frakoblet strømforsyningen.**

- Skal udføres ved hjælp af en støvsuger
- Hele proceduren tager få minutter.
- Åbn lugen og fjern brændskålen (1 - fig. A)
- **UDTØM IKKE RESTERNE FRA RENGØRINGEN I PILLEBEHOLDEREN.**
- Tøm askeskuffens og forbrændingskammerets askeindhold (2 - fig. B) i en ikke-brandbar beholder (asken kan indeholde dele, der stadig er varme og/eller gløder).
- Støvsug hele brændekammeret, ildfladen, rummet omkring forbrændingskammeret, hvor der falder aske ned.
- Skrab forbrændingskammeret med den medfølgende skraber. Rengør eventuelle tilstopninger af hullerne.
- Rengør om nødvendigt glasset (når den er kold)

**Støvsug aldrig varm aske. Det kan beskadige støvsugeren og udsætte hjemmets lokaler for brandfare.**



**ADVARSEL:  
KONTROLLER, AT ASKEBEHOLDEREN  
ER KORREKT INDSAT EFTER AT DEN  
ER SAT PÅ PLADS.**

### UGENTLIG VEDLIGEHOELSE

• Træk skærmladen ud (3 - fig. C), og hæld resterne i askeskuffen.

skærmladen er en del, som er udsat for slid, og producenten kan ikke påtage sig ansvaret, hvis den går i stykker, heller ikke hvis den går i stykker, når den trækkes ud eller sættes ind på sin plads.



**Efter normal rengøring FORKERT placering af forbrændingskammeret (A - fig. D) kan forringe fyrets funktion.**

**Så før du tænder fyret, skal du kontrollere, at forbrændingskammeret er sat korrekt på plads som vist i fig. E uden at der er aske eller uforbrændte rester på kontaktkanten.**

**Vi minder om, at brugen af fyret uden rengøring af forbrændingskammeret kan resultere i pludselig antænding af gasser i forbrændingskammeret med en eksplosion til følge.**

### SÆSONVEDLIGEHOELSE (udføres af teknisk servicecenter)

Består i en generel rengøring indvendig og udvendig.

**I tilfælde af en meget hyppig brug af pilleovnen, anbefales det at rengøre røgkanalen og røgpasagerøret hver 3. måned.**

N.B.:

Skorstenspiber og skorstene, som har brændselsforbrugende apparater tilsluttet, skal rengøres én gang årligt (kontrollér, som der findes særlige bestemmelser i landet, hvor pilleovnen er i brug).

Hvis der ikke udføres regelmæssig kontrol og rengøring, øges sandsynligheden for brand i skorstenen.

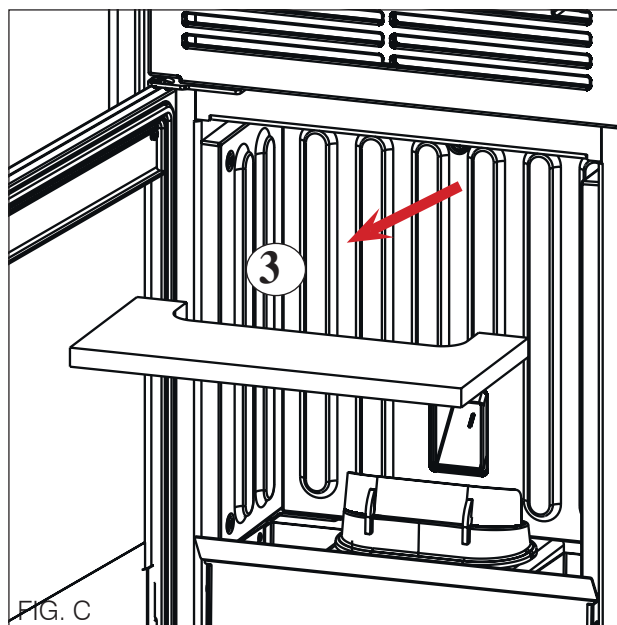


FIG. C

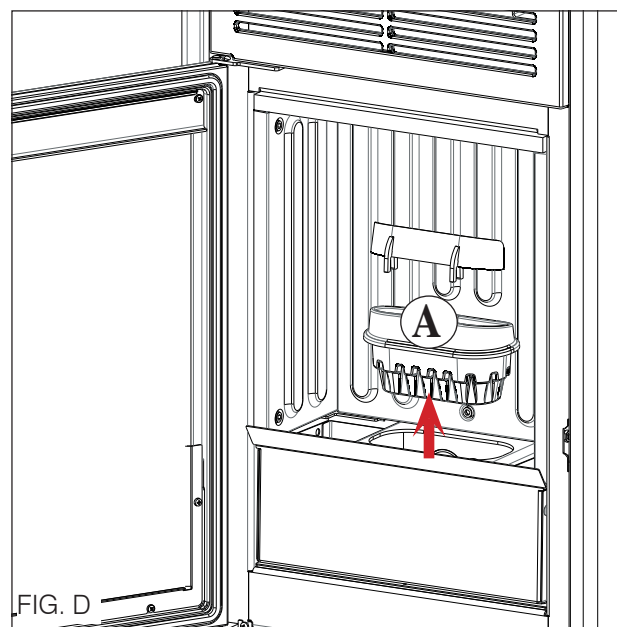


FIG. D

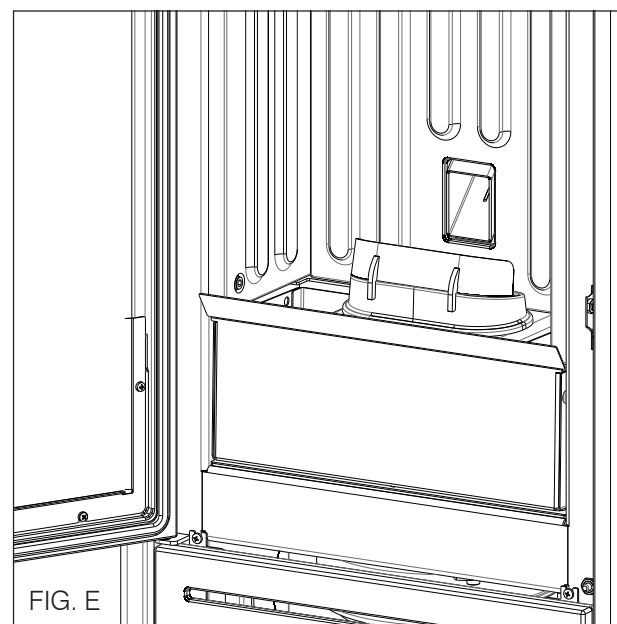


FIG. E

I tilfælde af problemer stopper pilleovnen automatisk ved at udføre nedslukningsproceduren, og displayet viser en tekst med årsagen til slukningen (se de forskellige meddelelser).

I tilfælde af blokering er det nødvendigt at udføre slukningsproceduren

(15 minutter med lydsignal som bekræftelse), og derefter trykke på knappen .

Tænd ikke pilleovnen igen, før årsagen til blokeringen er fundet, brændskålen er GJORT RENT/TØMT.

Pilleovnen er udstyret med en sikkerhedsventil, men hvis der ikke udføres regelmæssig rengøring af forbrændingskammeret, sådan som beskrevet i det foregående, så er der risiko for, at tændingen ledsages af en lille eksplosion.

Hvis der opstår kraftig og forlænget røgdannelse i forbrændingskammeret skal strømforsyningen afbrydes. Vent derefter i 30 minutter inden døren åbnes og forbrændingskammeret tømmes.

**ANGIVELSER AF EVENTUELLE ÅRSAGER TIL BLOKERING OG INDIKATIONER SAMT LØSNINGER:**

MEDDELELSE	ÅRSAG	HANDLING
<b>AL1 black out (ingen strøm) (dette er ikke en fejl i pilleovnen)</b>	(opstår ved spændingsudfald, som varer mere end 5 sekunder)	Pilleovnen er udstyret med funktionen "black out". Hvis strømforsyningen afbrydes i mindre end 5 sekunder, tænder pilleovnen automatisk og vender tilbage til funktionen som før strømsvigtet. Hvis strømsvigtet varer længere, går pilleovnen i alarmtilstanden "black out" med efterfølgende afkølingsfase.

I det følgende findes en liste over de forskellige muligheder:

Ovnens tilstand før black out	Afbrydelse mindre end 10 sek.	Afbrydelse mere end 10"
OFF	OFF	OFF
FOROPFYLDNING	BLACKOUT	BLACKOUT
TÆENDING	BLACKOUT	BLACKOUT
START	START	STANDBY, DEREFTER GENTÆENDING
DRIFT	DRIFT	STANDBY, DEREFTER GENTÆENDING
AFSLUTTENDE RENGØRING	AFSLUTTENDE RENGØRING	AFSLUTTENDE RENGØRING
STANDBY	STANDBY	STANDBY
ALARM	ALARM	ALARM
ALARM HUKOMMELSE	ALARM HUKOMMELSE	ALARM HUKOMMELSE

MEDDELELSE	ÅRSAG	HANDLING
<b>AL2 røgføler defekt</b>	opstår kun, når pilleovnen ikke længere aflæser føleren	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Defekt varmeelement</li> <li>• Varmeelement afbrudt</li> <li>• Røgtemperatur uden for måleinterval</li> </ul>
<b>AL3 varm røg</b>	opstår, at når røgtemperaturen overstiger sikkerhedstemperaturen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• forkert udført installation</li> <li>• tilstoppet pilleovn</li> <li>• for høj pilleindfødning, kontroller pillereguleringen (CAT)</li> </ul> <p><b>BEMÆRK:</b> meddelelsen "hot fumi" (varm røg) vises, når den første alarmtærskel på 280° overskrides og fyret bringes i modulationstilstand; fyret går først i alarm og slukker ved en rørdtemperatur på 320°.</p>
<b>AL4 defekt udsugning</b>	opstår, når røgudsugningsmotoren er defekt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• blokeret røgudsugningsmotor</li> <li>• omdrejningsføler defekt</li> <li>• defekt røgudsugningsmotor</li> <li>• røgudsugningsmotorens termostat har grebet ind</li> </ul>
<b>AL5 fejltænding</b>	når dette sker i tændingsfasen overstiger røgtemperaturen ikke minimumsgrænsen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mulig defekt modstand</li> <li>• Snavset brændskål eller for mange træpiller</li> <li>• Træpiller opbrugt</li> <li>• Kontrollér sikkerhedstermostanten for træpillerne (automatisk genopretning)</li> <li>• Tilstoppet røgudledning/skorsten</li> </ul>
<b>AL6 træpiller mangler</b>	vises, når træpillerne er brugt op	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ikke flere piller i magasinet</li> <li>• Defekt reduktionsgear</li> <li>• Pillekanal/snegl tilstoppet</li> <li>• For ringe tilførsel af træpiller, kontroller pilletilførselsregulering</li> </ul>
<b>AL7 termisk sikkerhed</b>	Optræder, når sikkerhedstermostaten, som er placeret nederst i forbrændingskammeret, udlæses på grund af for høj temperatur i pillemagasinet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For stor påfyldning af piller</li> </ul>
<b>AL8 intet undertryk</b>	Opstår, der ikke er tilstrækkelig træk i røret for indsugning af kold luft	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tilstoppet røgudledning/skorsten</li> <li>• Kold luftkanal tilstoppet</li> <li>• Defekt trykmåler</li> <li>• Defekt eller tilstoppet silikoneslange</li> <li>• Luge ikke lukket korrekt</li> </ul>





